

## Інформаційний буклет про життя в Брен-ле-Конт

# Ласкаво просимо в Брен-ле-Конт.

*Ваше помешкання розташоване :*

*Вулиця ..... № ..... 7090 Брен-ле-Конт.*

Після того, як ви пережили жахливі часи, і ваші турботи залишаються зосереджені на ваших близьких, вашій родині, вашій країні,

*Пан та пані .....*

хотіли діяти солідарно, приймаючи вас у своєму домі.

Мета цього буклету - повідомити вас про **різні структури**, які можуть вас зацікавити, оскільки вони пропонують:

- матеріальна допомога (одяг та аксесуари)
- соціальна допомога, яка може вас прийняти та гарантувати подальше спостереження та психо-медико-соціальну підтримку, яка відповідає поточній ситуації.
- медична допомога
- допомогти піклуватися про ваших дітей
- допомогти у виборі спортивно-розважальних заходів
- лінгвістична допомога, якщо потрібен переклад
- допомога в засобах пересування

*Під час вашого прийому у своїй оселі, господарі, які вирішили вільно розмістити вас, пропонують вам не тільки притулок, але й присутність, середовище проживання, середовище для стосунків...*

*Власники житла пропонують вам проживання тривалістю більше трьох місяців, засноване на спільному повсякденному житті.*

*Ви та господарі житла мешкають в одній оселі. Спільне проживання є вимогливим: воно апелює до кодексів хорошого життя і вимагає взаємних пристосувань. Правила гостинності, таким чином, вимагають дотримання взаємної поваги, уваги до інших та взаємодопомоги. З вашого боку вони*

вимагають поваги до приватності господаря. Усі мешканці беруть участь та інвестують у повсякденне життя.

Кожен повинен виявляти повагу до сусідів, жителів села та, можливо, інших мешканців без шкоди для їхньої національності, звичаїв чи релігії.

## 1. Одяг, харчування та матеріальна допомога :

---

- ✧ ГЕВ може допомогти вам знайти текстиль та продукти харчування за нижчою ціною:

**Сабін Льоре (Директор)**  
**Вулиця Анрі Нойман, 19**  
**Брен-ле-Конт**  
**067/56.16.11 або 0493/30.39.55**

**Sabine Lheureux (Directrice)**  
**Rue Henri Neuman, 19**  
**Braine-le-Comte**  
**067/56.16.11 ou 0493/30.39.55**

- ✧ Червоний Хрест: Пожертвування одягу, постільної білизни та посуду
- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Червоний Хрест Haute Senne</b> | <b>Croix Rouge Haute Senne</b>    |
| <b>Вулиця Deportation, 63/2 в</b> | <b>Rue de Déportation, 63/2 à</b> |
| <b>Ecaussinnes</b>                | <b>Ecaussinnes</b>                |
| <b>067/77.14.84</b>               | <b>067/77.14.84</b>               |

- ✧ APD (Допомога переміщеним особам) може допомогти у пошуку одягу та посуду залежно від наявності

**Jordan LEDOUX (Координатор)**  
**Вулиця Отця Дамієна**  
**7090 Брен-ле-Конт**  
**0470/76.11.83**

**Jordan LEDOUX (Coordinateur)**  
**Rue Père Damien**  
**7090 Braine-le-Comte**  
**0470/761183**

- ✧ L'Envol Soignies: ресурсний центр, група взаємодопомоги та реінтеграції
- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| <b>Геленн Роуд, 20</b> | <b>Chemin de la Guelenne, 20</b> |
| <b>7060 Суаньї</b>     | <b>7060 Soignies</b>             |
| <b>067/34.20.64</b>    | <b>067/34.20.64</b>              |

## 2. Соціальна допомога :

---

CPAS подбає про соціальну допомогу, супроводжуватиме вас у ваших адміністративних процедурах, пошуку роботи, житла...:

**Соціальний Сервіс**  
**Вулиця Dulait 19**  
**7090 Брен-ле-Конт**  
**067/55.13.50**  
**servicesocialcpas@7090.be**

**Service Social**  
**Rue des Frères Dulait 19**  
**7090 Braine-le-Comte**  
**067/55.13.50**  
**servicesocialcpas@7090.be**

Нагадування ПРОЦЕДУРИ:

- Як і інші країни Європейського Союзу, Бельгія надає **тимчасовий захист** громадянам України.
  - Прибувши на нашу територію, ви отримаєте цей захист, щойно зареєструєтесь у реєстраційному центрі в Брюсселі.
  - Ця реєстрація здійснюється з вашими документами, що посвідчують особу, за такою адресою: Brussels expo hall palais/hall 8- Heysel Verregat.
  - До видачі картки А ви отримаєте додаток 15 терміном дії 45 днів, що дає необмежений доступ до ринку праці.
  - За наявності цієї довідки **міська адміністрація** за місцем проживання видає відповідній особі **картку А** терміном на один рік.
  - Неповнолітнім дітям віком до 12 років буде видано **свідоцтво, що посвідчує особу дитини**. Цей сертифікат також дійсний протягом 1 року.
- Завдяки тимчасовому захисту ви отримаєте :
- ✧ Матеріальну допомогу
  - ✧ Допомогу з пошуком житла.
  - ✧ Матеріальну допомогу для дітей
  - ✧ Медичне страхування
  - ✧ Дозвіл на роботу
  - ✧ Право на участь у навчанні та стажуванні
  - ✧ Відкриття рахунку в банку.
- Ви маєте право на індивідуальну та постійну соціальну підтримку протягом усього перебування. Як тільки ви приїдете, соціальний працівник складає на вас особисту справу. Ви можете отримати доступ до неї. Соціальний працівник несе відповідальність за надання вам повної інформації про процедуру.

Відповідальні особи міської адміністрації (Service Population) є :

- Dominique DESAINTE : 067551.441
- Morgane DRAGUET : 067551.442

### 3. Медична допомога :

---

При необхідності ви можете звернутися до лікаря або пройти медичне обстеження.

Ви також можете скористатися психологічною підтримкою. Для отримання додаткової інформації ви можете звернутися до свого соціального працівника або лікаря.

Умови покриття медичних і психологічних витрат уточнюються соціальним працівником CPAS.

Найближча лікарня :

**CHR Haute Senne**  
**49, Chaussée de Braine**  
**7060 Суаньї**  
**067/348411**  
**[www.chrhautesenne.be](http://www.chrhautesenne.be)**

**CHR Haute Senne**  
**49, Chaussée de Braine**  
**7060 Soignies**  
**067/348411**  
**[www.chrhautesenne.be](http://www.chrhautesenne.be)**

Соціальна служба: Martine Tollet - 067/34.88.09  
[mediation@chrhautesenne.be](mailto:mediation@chrhautesenne.be)

### 4. Допомога для ваших дітей :

---

Ви несете відповідальність за освіту та навчання своїх дітей.

Соціальний працівник може супроводжувати вас під час вашої реєстрації в школі та під час подальшого навчання в школі.

В додатках ви можете знайти :

- Різні школи, які можуть прийняти вашу дитину.
- Позашкільні заходи (RécréaBraine)

## 5. Допомога у виборі освітніх заходів, розваг, спорту :

---

Як дорослий, у вас є можливість доступу до різноманітних освітніх заходів.

- Вивчення французької мови (Ateliers FLE)

**GEB**  
**(Шанталь Демунтер, референт FLE)**  
**Вулиця Анрі Нойман, 19**  
**Брен-ле-Конт**  
**067/56.16.11**

**GEB**  
**(Chantal Demunter, référente FLE)**  
**Rue Henri Neuman, 19**  
**Braine-le-Comte**  
**067/56.16.11**

- Культурні заходи :

- Бібліотека : безкоштовний абонемент

**4, Гран-Плас - 7090 Брен-ле-Конт**

**4, Grand Place - 7090 Braine-le-Comte**

- Прокат іграшок: безкоштовний абонемент

**4, Гран-Плас - 7090 Брен-ле-Конт**

**4, Grand Place - 7090 Braine-le-Comte**

- Вистави/концерти: можливість використання Статті 27 (див. CPAS)

**Зала Бодуена IV - Вулиця Rey Ainé - 7090 - Брен-ле-Конт**

**Salle Baudouin IV - Rue Rey Ainé - 7090 - Braine-le-Comte**

- Забезпечення транспортними засобами в Брен-ле-Конт та Суаньї

**Інформація та реєстрація : PCS 067/55.15.50**

- Спортивні заходи :

- Клуб Soo Bahk Do (корейське бойове мистецтво - діти та дорослі)

- Msteam (уроки плавання Монтюр'є Monturier)

- Баскетбол

- Громадські заходи :

- Місце зустрічі та обміну з іншими українськими людьми :

Інтернет, настільні ігри,...

**Chemin de Feluy 27b**

**7090 Брен ле Конт**

**7090 Braine-le-Comte**

- Суп-бар (GEB) - четвер вранці з 9:00 до 12:00

**Вулиця Анрі Нойман, 19**

**Брен-ле-Конт**

**067/56.16.11**

**Rue Henri Neuman, 19**

**Braine-le-Comte**

**067/56.16.11**

- Безкоштовний транспорт до центру міста - Тільки в четвер вранці  
**PCS 067/55.15.50**

Якщо ви не можете знайти потрібну інформацію або не знайшли відповіді на свої питання, не соромтеся звертатися :

**Кетрін Дует - Відділ рівних можливостей**  
**Catherine Duez - Service Egalité des chances**  
**067/551.569 [brainesolidaire@7090.be](mailto:brainesolidaire@7090.be)**

**Man Try Te - Відділ PCS**  
**Man Try Te - le service PCS**  
**067/551.551 [brainesolidaire@7090.be](mailto:brainesolidaire@7090.be)**

**Мелані ДЖАНАРАПЕВА - Відділ рівних можливостей**  
**Melani DZHANARALIEVA- Service Egalité des Chances**  
**067/551.550 [brainesolidaire@7090.be](mailto:brainesolidaire@7090.be)**

---

## 6. Адміністративна допомога

---

У разі потреби в контексті ваших психо-медико-соціальних та юридично-адміністративних процедур ви можете мати перекладача, щоб краще спілкуватися зі своїми співрозмовниками. З цією метою ви повинні заздалегідь повідомити соціального працівника, щоб він міг зробити всі необхідні для цього заходи. Ви матимете доступ до цієї допомоги залежно від наявності послуг соціального перекладача.

## 7. Допомога в засобах пересування

---

CPAS (Публічні центри соціальних дій) дозволяють купувати електронні квитки за фіксованою ціною для поїздок у Бельгії. Ви можете придбати їх онлайн через бізнес-портал. Ціна 8,52 за разову поїздку та 17,04 за туди й назад. Для цього необхідно заповнити форму заявки та надіслати її на електронну адресу [business@sncb.be](mailto:business@sncb.be). Потім ви отримаєте угоду для підписання, яку необхідно надіслати на електронну адресу [business@sncb.be](mailto:business@sncb.be). Через кілька днів у вас буде доступ до бізнес-порталу SNCB, де ви зможете замовити електронні квитки.

---

Корисні сайти / телефони:

Особливий номер UKRAINE :

02/488 88 88 Федеральний колл-центр Україна  
(працює з 9:00 до 17:00 щодня, 7/7)

Офіційні сайти:

- Інформація про ситуацію в Україні : <https://info-ukraine.be/fr>
- Веб-сайт федерального агентства з прийому біженців :  
<https://www.fedasil.be/fr>
- Веб-сайт Управління з питань іноземців : <https://dofi.ibz.be/fr>
- Права та обов'язки біженців :  
<https://help.unhcr.org/belgium/rights-and-obligations/>
- Українська платформа Солідарності :  
[http://lampspw.wallonie.be/dgo4/site\\_logement/site/ukraine](http://lampspw.wallonie.be/dgo4/site_logement/site/ukraine)
- Вища школа в Ено :
- Haute école en Hainaut : <https://www.heh.be/>
- Вища школа Лувена в Ено :
- Haute école Louvain en Hainaut :  
<https://www.helha.be/implantation/helha-mons-campus-helha/>
- Вища школа Кондорсе :
- Haute école Condorcet : <https://www.condorcet.be/>
- Університет Монса :
- Université de Mons : <https://web.umons.ac.be/fr/>
- Католицький університет Лувена, кампус, розташований у Монсі :
- Université Catholique de Louvain : <https://uclouvain.be/fr/sites/mons>

**ДОДАТКИ :**

**1. Школи :**



| <u>Установи</u>                               | <u>Контактна персона</u> | <u>Номер телефону</u>                | <u>Електронна пошта</u>  | <u>Адреса</u>  |
|---|--------------------------|--------------------------------------|--|--|
| <b><u>Дитячі садки та початкові школи</u></b> |                          |                                      |  |  |
| <u>Школа Hennuyère</u>                        | Joseph Trenson           | 067/55.41.43                         | <a href="mailto:Joseph.trenson@7090.be">Joseph.trenson@7090.be</a>                 | 83 rue du Planois,<br>7090 Braine-le-Comte<br>(Hennuyère)                |
| <u>Школа Henripont</u>                        | Céline Legat             | 067/64.78.42<br>або<br>0491/61.57.40 | <a href="mailto:Cecile.legat@7090.be">Cecile.legat@7090.be</a>                     | Place Aviateur Jean<br>Croquet,<br>7090 BLC (Henripont)                  |
| <u>Школа Ronquières</u>                       | Céline Legat             | 067/64.78.42<br>або<br>0491/61.57.40 | <a href="mailto:Cecile.legat@7090.be">Cecile.legat@7090.be</a>                     | 145 rue d'Henripont,<br>7090 BLC (Ronquières)                            |
| <u>Школа Steenkerque</u>                      | Joëlle Dodelet           | 067/63.60.87                         | <a href="mailto:ecolestpr@gmail.com">ecolestpr@gmail.com</a>                       | 4 rue Turenne,<br>7090 BLC (Steenkerque)                                 |
| <u>Школа Notre Dame</u>                       | Christophe Marichal      | 067/55.49.79<br>067/55.21.51         | <a href="mailto:Ecolenotredame.blc@hotmail.com">Ecolenotredame.blc@hotmail.com</a> | 35 rue de l'Eglise, 7090<br>BLC<br>70 Avenue de la Houssière<br>7090 BLC |
| <u>Королівська школа Jules Bordet</u>         | Nancy Wattier            | 067/55.26.26                         | <a href="mailto:Fondamental-blc@arjb.be">Fondamental-blc@arjb.be</a>               | 60 rue de Mons, 7090 BLC   |
| <u>Школа Notre Dame de Bonne Espérance</u>    | Catherine Audiart        | 067/55.08.64                         | <a href="mailto:Catherine.audiart@endbe.be">Catherine.audiart@endbe.be</a>         | 101 rue des Postes,<br>7090 BLC  |
| <u>Трояндовий сад La Roseraie</u>             | Jessica Toro             | 067/63.49.80                         | directionlaroseraie@gmail.com  | 100 Avenue de la<br>Houssière,<br>7090 BLC                               |
| <b><u>Середні школи</u></b>                   |                          |                                      |  |  |
| <u>Королівська школа Royale Jules Bordet</u>  | Fabrice Vanbockestal     | 067/55.26.53                         | <a href="mailto:fabvanbockestal@yahoo.fr">fabvanbockestal@yahoo.fr</a>             | 87 rue de Mons, 7090 BLC<br>72 chemin de Feluy, 7090<br>BLC              |
| <u>Інститут Saint Gabriel</u>                 | Callens                  | 067/87.49.60                         | <a href="mailto:direction@itsg.pro">direction@itsg.pro</a>                         | 80 rue de Mons, 7090 BLC   |
| <u>CEFA</u>                                   | David Amenta             | 067/55.50.67                         | <a href="mailto:David.amenta@itsg.pro">David.amenta@itsg.pro</a>                   | 13A rue Mayeur Etienne,<br>7090 BLC                                      |
| <u>Школа Notre Dame de Bonne Espérance</u>    | Servais                  | 067/55.22.75                         | <a href="mailto:directeurs@indbe.be">directeurs@indbe.be</a>                       | 101 rue des Postes,<br>7090 BLC  |
| <b><u>Підготовчі кваліфікаційні курси</u></b> |                          |                                      |  |  |
| <u>IFARME</u>                                 | Evrard Caroline          | 067/33.36.08                         | <a href="mailto:Gu.blc@ifampe.be">Gu.blc@ifampe.be</a>                             | 10a Chemin du Pont,<br>7090 BLC  |
| <u>Академія</u>                               | Ingrid Bauwin            | 067/55.15.81                         | <a href="mailto:Ingrid.bauwin@7090.be">Ingrid.bauwin@7090.be</a>                   | 17 Rue Britannique,<br>7090 Braine-le-Comte                              |

## **2. Магазини - Охорона здоров'я**

**Braine-le-Comte**

| <u>Магазини</u>                                      | <u>Товари - одяг</u>  | <u>Аптеки</u>  | <u>Лікарні та лікарі</u>   | <u>Школи</u>  | <u>Юристи</u>   |
|--|---|--|--|---|---|
| <b>Intermarché</b><br>Avenue Alix de Namur 2         | <b>Zeeman</b><br>Магазин одягу<br>Chaussée de Bruxelles 147 | <b>Multipharma</b><br>Grand Place 40<br>Rue de la Station 54 | <b>CHR Haute Senne</b><br>Chaussée de Braine<br>7060 Soignies                                  | <b>Дитячий садок та початкова школа Notre-Dame</b><br>Rue Père Damien 12                  | <b>DELOR Thérèse</b><br>Rue Britannique 6<br>067/84.27.67     |
| <b>Match</b><br>Rue Charles Mahieu 22                | <b>Multi-Shop</b><br>Chem. du Pont 10                       | <b>Deltenre</b><br>Rue de la Station 78                      | <b>Кабінет Tennstedt</b><br>Rue de Mons 68<br>067/55.41.21                                     | <b>Вища школа Лувена в Ено (HELHa)</b><br>Rue d'Horrues 174a                              | <b>SURLEAU Ingrid</b><br>Rue Henri Neuman 6<br>067/64.96.97   |
| <b>Carrefour Market</b><br>Rue des Dignes 60         | <b>Traffic</b><br>Chaussée de Bruxelles                     | <b>Aelbrecht</b><br>Rue de la Station 22                     | <b>Лікар Rolin / van Innis</b><br>Rue des Postes 11<br>067/55.41.71                            | <b>Королівська школа Jules Bordet</b><br>Rue de Mons 87<br>Chem. de Feluy 72              | <b>MEURISSE Gil</b><br>Rue Père Damien 1<br>067/56.12.13      |
| <b>LIDL</b><br>Chaussée de Bruxelles 114             |   | <b>BraineSanté</b><br>Rue de Mons 35                         | <b>Лікар Lengele Bruno</b><br>Rue de la Station 62<br>boite 6<br>067/34.25.26<br>0478/34.77.19 | <b>Дитячий садок та початкова школа Notre-Dame, Керівництво</b><br>Av. de la Houssière 70 | <b>PIETERS Véronique</b><br>Rue des Viviers 7<br>067/48.58.08 |
| <b>ALDI</b><br>Chaussée de Bruxelles 178             |   | <b>Ghislain / Genevieve</b><br>Rue de la Station 124         |  | <b>INDBE</b><br>Rue des Postes 101  | <b>LEMAIGRE Pascal</b><br>Rue Hector Denis 18<br>067/55.63.35 |
| <b>AD</b><br>Chaussée de Bruxelles 127               |   |  |  | <b>Технічний Інститут Saint-Gabriel</b><br>Rue de Mons 80                                 |   |
| <b>Ekivrac</b><br>Магазин bio<br>Rue Henri Neuman 33 |   |  |  |   |   |

### Ronquières

| <u>Магазини</u> | <u>Товари - одяг</u> | <u>Аптеки</u> | <u>Лікарі</u> | <u>Школи</u> | <u>Юристи</u> |
|-----------------|----------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
|-----------------|----------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|

|   |  |                          |   |   |  |
|---|--|--------------------------|---|---|--|
| <i>Сільський<br/>продуктовий<br/>магазин</i><br>Pl. de Ronquières<br>6  |  | <i>Streydio<br/>Anne</i> | <i>Geerts / Luc</i><br>Rue<br>d'Henripont<br>167<br>067/64.90.18        | <i>Дитячий<br/>садок та<br/>початкова<br/>школа<br/>Ronquières</i><br>Rue<br>d'Henripont<br>145 |  |
| <i>Blondiaux Patrice<br/>Albert</i><br><i>Книжковий<br/>магазин<br/>канцтоварів</i><br>Pl. de Ronquières<br>6 |  |                          | <i>Лікар<br/>Lequeue<br/>Jonathan</i><br>Ronquières<br>0473/24 35<br>05 |   |  |
| <i>Star Wars Dépôt,<br/>Книжковий<br/>магазин<br/>канцтоварів</i><br>Pl. de Ronquières<br>6                   |  |                          | <i>Baguet / Joel</i><br>067 64 71 51                                    |   |  |
| <i>Lequeue / Michel</i><br><i>М'ясний магазин</i><br>Rue des<br>Combattants 3                                 |  |                          |   |   |  |

### Hennuyères

| <u>Магазини</u>  | <u>Товари -<br/>одяг</u> | <u>Аптеки</u>   | <u>Лікарі</u>   | <u>Школи</u>   | <u>Юристи</u> |
|--|--------------------------|---|---|--|---------------|
| <i>Продуктовий<br/>магазин bio<br/>Du Local au Bio</i><br>Rue du Ronchy<br>23    |                          | <i>Corbisier /<br/>Pascale</i><br>Rue de la<br>Butte 39 | <i>Лікар<br/>Patrice<br/>Dechamps</i><br>Rue du<br>Ronchy 20<br>067/55.20.54  | <i>Дитячий<br/>садок та<br/>початкова<br/>школа<br/>Hennuyères</i><br>Rue du Planois<br>83 |               |
| <i>BA Shop</i><br><i>Продуктовий<br/>магазин</i><br>71-85, Rue du<br>Grand Péril |                          |   | <i>Лікар<br/>Claude<br/>Mortier</i><br>Rue des<br>Ardennes 39<br>067/64.88.46 |  |               |

### Steenkerque

| <u>Магазини</u> | <u>Товари -<br/>одяг</u> | <u>Аптеки</u> | <u>Лікарі</u> | <u>Школи</u>  | <u>Юристи</u> |
|-----------------|--------------------------|---------------|---------------|---|---------------|
|                 |                          |               |               | <i>Дитячий садок та початкова школа Steenkerque</i><br>Rue de Beaussart |               |

